

# Deu

## Chapter 3

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

הַבָּשָׁן	מֶלֶךְ-	עוֹג	וַיֵּצֵא	הַבָּשָׁן	דְּרָךְ	וַנַּעַל	וַנִּפֹּן	1
Basan	raja-	Og	dan-keluar	Basan	melalui-jalan	dan-kita-naik	Dan-kita-berpaling	
<a href="#">H1316</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5747</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H1316</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H6437</a>	
	אֶדְרַי:	לְמַלְחָמָה	עַמּוֹ	וְכָל-	הוּא	לְקִרְאָתָנוּ		
	Edrei	untuk-perang	rakyatnya	dan-seluruh-	dia	untuk-menyerang-kami		
	<a href="#">H0154</a>	<a href="#">H4421</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H7125</a>		

"Kemudian beloklah kita dan maju ke arah Basan. Dan Og, raja Basan, dengan seluruh tentaranya maju mendatangi kita, untuk berperang di Edrei.

בְּיָדִי	כִּי	אִתּוֹ	תִּירָא	אַל-	אֵלַי	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	2
ke-tangan-mu	karena	dia	takut	Jangan-	kepada-ku	TUHAN	Dan-berfirman	
<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	
וַעֲשֵׂתָ	אֲרָצוֹ	וְאֶת-	עַמּוֹ	כָּל-	וְאֶת-	אִתּוֹ	נָתַתִּי	
dan-lakukanlah	tanahnya	dan-[obj]-	rakyatnya	seluruh-	dan-[obj]-	dia	Aku-telah-berikan	
	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	
יּוֹשֵׁב	אֲשֶׁר	הָאֱמֹרִי	מֶלֶךְ	לְסִיחֹן	עָשִׂיתָ	כַּאֲשֶׁר	לּוֹ	
tinggal	yang	orang-Amori	raja	kepada-Sihon	kamu-lakukan	sebagaimana	kepadanya	
<a href="#">H3427</a>		<a href="#">H0567</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5511</a>				
						בְּחֶסְבּוֹן:		
						di-Hesybon		
						<a href="#">H2809</a>		

Tetapi TUHAN berfirman kepadaku: Janganlah takut kepadanya, sebab Aku menyerahkan dia ke dalam tanganmu beserta seluruh tentaranya dan negerinya, dan perlakukanlah dia seperti yang kaulakukan terhadap Sihon, raja orang Amori, yang diam di Hesybon.

הַבָּשָׁן	מֶלֶךְ-	עוֹג	אֶת-	גַּם	בְּיָדֵנוּ	אֱלֹהֵינוּ	יְהוָה	וַיִּתֵּן	3
Basan	raja-	Og	[obj]-	juga	ke-tangan-kami	Allah-kami	TUHAN	Dan-menyerahkan	
<a href="#">H1316</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5747</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5414</a>	
לּוֹ	הַשְּׂאִיר-	בְּלִתִּי	עַד-	וַנִּגְדְּהוּ	עַמּוֹ	כָּל-	וְאֶת-		
baginya	tersisa-	tidak	sampai-	dan-kami-memukul-dia	rakyatnya	seluruh-	dan-[obj]-		
	<a href="#">H7604</a>	<a href="#">H1115</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H5221</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>		
							שָׂרִיד:		
							sis		
							<a href="#">H8300</a>		

Dan TUHAN, Allah kita, menyerahkan juga Og, raja Basan, beserta seluruh tentaranya ke dalam tangan kita dan kita mengalahkan dia, sehingga tidak seorang pun luput.

4  
 וּנְלָכְדָּם אֶת-כָּל-עָרֵיו עָלֵיהֶם הָיְתָה קָרְיָה  
 Dan-kami-merebut [obj]- Dan-kami-merebut  
 kota ada Tidak itu pada-waktu kota-kotanya semua-  
[H7151](#) [H1961](#) [H3808](#) [H1931](#) [H6256](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3920](#)

אֲשֶׁר לֹא-לָקַחְנוּ מֵאֵתָם עִיר-כָּל-תְּחֹלֵל אַרְגֹּב  
 yang tidak-kami-ambil dari-mereka kota Enam-puluh dari-mereka kami-ambil tidak- yang  
[H0709](#) [H3605](#) [H8346](#) [H0854](#) [H3947](#) [H3808](#)  
 מִמְּלֶכֶת עֹג בְּבָשָׁן:  
 kerajaan Og di-Basan  
[H1316](#) [H5747](#) [H4467](#)

Pada waktu itu kita merebut segala kotanya; tidak ada kota yang tidak kita rampas dari pada mereka: enam puluh kota, seluruh wilayah Argob, kerajaan Og di Basan.

5  
 כָּל-אֵלֶּה עָרֵים בְּצֻרוֹת חוֹמָה גְּבוּהָ דְלָתִים וּבְרִיחַ  
 Semua- ini kota-kota berkubu tembok tinggi gerbang dan-palang-palang  
[H1280](#) [H1364](#) [H2346](#) [H1219](#) [H0428](#) [H3605](#)

לְבַד מֵעָרֵי הַפְּרוּזִים הַרְבֵּה מְאֹד:  
 selain dari-kota-kota pedesaan sangat-banyak sangat  
[H3966](#) [H6521](#) [H0905](#)

Semuanya itu adalah kota berkubu, dengan tembok yang tinggi-tinggi, dengan pintu-pintu gerbang dan palang-palanganya; lain dari pada itu sangat banyak kota yang tidak berkubu.

6  
 וַנְּחַרֵּם אוֹתָם כַּאֲשֶׁר עָשִׂינוּ לְמֶלֶךְ חֶסְיוֹן  
 Dan-kami-menumpas mereka sebagaimana kami-lakukan kepada-Sihon raja Hesybon  
[H2809](#) [H4428](#) [H5511](#) [H0853](#)

הַחֲרַם כָּל-עִיר מֵתָם עֵר עַל-הַחֲרַם וְהַטָּף:  
 menumpas setiap-kota laki-laki kota dari-kota-kota perempuan-perempuan anak-anak  
[H2945](#) [H0802](#) [H4962](#) [H3605](#)

Kita menumpas seluruh penduduknya, seperti yang kita lakukan terhadap Sihon, raja Hesybon, dengan menumpas penduduk setiap kota: laki-laki, perempuan dan anak-anak.

7  
 וְכָל-תְּבֵהֱמָה וּשְׁלַל עָרֵים בְּזוּנוֹ לָנוּ:  
 Tetapi-semua- ternak dan-jarahan kota-kota kami-rampas bagi-kami  
[H0962](#) [H7998](#) [H0929](#) [H3605](#)

Tetapi segala hewan dan jarahan dari kota-kota itu kita rampas bagi kita sendiri.

8  
 וַנִּקַּח אֶת-הָאָרֶץ מִיָּד שְׁנֵי מַלְכֵי בְּעֵת הַהוּא  
 Dan-kami-mengambil [obj]- itu pada-waktu Dan-kami-mengambil  
[H4428](#) [H8147](#) [H3027](#) [H0776](#) [H0853](#) [H1931](#) [H6256](#) [H3947](#)

הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִנְחֵל אַרְנוֹן עַד-הַר חֶרְמוֹן:  
 orang-Amori yang di-seberang Yordan dari-sungai Arnon sampai-gunung Hermon  
[H2768](#) [H2022](#) [H5704](#) [H0769](#) [H3383](#) [H5676](#) [H0567](#)

Jadi pada waktu itu dari tangan kedua raja orang Amori itu kita merampas negeri yang di seberang sungai Yordan, mulai dari sungai Arnon sampai gunung Hermon

9  
 צִידָנִים יְקָרְאוּ לְחֶרְמוֹן שִׁרְיוֹן וְהָאֱמֹרִי יְקָרְאוּ לוֹ שְׁנִיר:  
 Orang-Sidon menyebut Hermon Siryon dan-orang-Amori menyebutnya Senir --,  
[H8149](#) [H7121](#) [H0567](#) [H8303](#) [H2768](#) [H7121](#) [H6722](#)

-- orang Sidon menyebut Hermon itu Siryon dan orang Amori menyebutnya Senir --,

10 וְכָל-הַמִּישֵׁר וְכָל-הַגִּלְעָד וְכָל-הַבָּשָׁן עַד-  
Semua dataran-tinggi dan-seluruh- Gilead dan-seluruh- Basan sampai-  
H3605 H4334 H3605 H3605 H5704

סֶלְכָה וְאֶדְרֵי עָרֵי מַמְלַכַת עוֹג בְּבָשָׁן:  
Salkha dan-Edrei kota-kota kerajaan Og di-Basan  
H5548 H0154 H4467 H5747 H1316

segala kota di dataran tinggi, seluruh Gilead dan seluruh Basan sampai Salkha dan Edrei, kota-kota kerajaan Og di Basan.

11 כִּי רַק-עוֹג מֶלֶךְ-בָּשָׁן נִשְׁאַר מִיְתָר הַרְפָּאִים הִנֵּה  
Karena hanya-Og raja Basan tersisa dari-sisa orang-Refaim Lihatlah  
H7535 H5747 H4428 H1316 H7604 H2009

עֵרֶשׁוֹ עֵרֶשׁ בְּרִזְלֵי הַלָּה הוּא בְּרַבַּת בְּנֵי עַמּוֹן תְּשֵׁעַ  
tempat-tidurnya tempat-tidur besi Bukankah itu di-Raba anak-anak Amon Sembilan  
H6210 H6210 H1270 H3808 H1931 H7237 H5983 H8672

אֲמֹתַי אֲרָכָה וְאַרְבַּע אֲמֹת רַחֲבָהּ בְּאֲמַת-אִישׁ:  
panjangnya dan-empat hasta lebarinya hasta menurut-hasta-orang  
H0753 H0702 H7341 H0376

Hanya Og, raja Basan, yang tinggal hidup dari sisa-sisa orang Refaim. Sesungguhnya, ranjangnya adalah ranjang dari besi; bukankah itu masih ada di kota Raba bani Amon? Sembilan hasta panjangnya dan empat hasta lebarinya, menurut hasta biasa."

12 וְאֶת-הָאָרֶץ הַזֹּאת יָרְשָׁנוּ בְּעַת-הַהוּא מֵעֲרֹעַר אֲשֶׁר-עַל-  
Dan-[obj]-tanah ini kami-mewarisi pada-waktu itu Dari-Aroer yang-  
H0853 H0776 H2063 H3423 H6256 H1931 H6177

גַּחַל אַרְנוֹן וְחֻצֵי הַר-גִּלְעָד וְעָרָיו נָתַתִּי  
sungai Arnon dan-setengah gunung-Gilead dan-kota-kotanya aku-berikan  
H0769 H2677 H1568 H2022 H5414

וְלַגָּדִי לְרֹאוּבֵן  
dan-kepada-orang-Gad kepada-orang-Ruben  
H1425 H7206

"Adapun negeri itu telah kita duduki pada waktu itu; mulai dari Aroer yang di tepi sungai Arnon, beserta setengah dari pegunungan Gilead dengan kota-kotanya aku berikan kepada orang Ruben dan orang Gad;

13 וְיִתֵּר הַגִּלְעָד וְכָל-הַבָּשָׁן מַמְלַכַת עוֹג נָתַתִּי לְחֻצֵי  
Dan-selebihnya Gilead dan-seluruh- Basan kerajaan Og aku-berikan kepada-setengah-  
H1568 H3605 H1316 H4467 H5747 H5414 H2677

שִׁבְטַת מַנַּשֶׁה כָּל-חֵבְלֵי הָאָרֶז לְכָל-בָּשָׁן הַהוּא יִקְרָא אֶרֶץ  
suku Manasye Seluruh wilayah Argob dengan-seluruh- Basan itu disebut tanah  
H7626 H4519 H3605 H0709 H3605 H1931 H1316 H7121 H0776

רְפָאִים:  
Refaim

dan yang masih tinggal dari Gilead beserta seluruh Basan, kerajaan Og, yakni seluruh wilayah Argob, aku berikan kepada suku Manasye yang setengah itu. -- Seluruh Basan ini disebut negeri orang Refaim. --

14 יַאִיר בֶּן־מְנַשֶּׁה לָקַח אֶת־כָּל־חֵבְלֵי אַרְגֹב עַד־גְּבוּל יַאִיר  
 Yair anak-Manasye mengambil seluruh wilayah Argob sampai daerah orang Gesur dan orang Maakha, dan menamai daerah itu, yakni Basan, menurut namanya sendiri: Hawot-Yair, sampai sekarang.

אֶת־שְׁמוֹ עַל־אֲתָם וַיִּקְרָא וְהַמְעַכְתִּי הַגְּסוּרִי  
 [obj]-namanya menurut-mereka dan-dia-menyebut dan-orang-Maakha orang-Gesur  
[H0853](#) [H8034](#) [H0853](#) [H7121](#) [H4602](#) [H1651](#)

הַבָּשָׁן הַיְאוֹרֵתָנָה עַד הַיּוֹם הַזֶּה:  
 Basan Hawot-Yair sampai hari ini  
[H1316](#) [H2334](#) [H5704](#) [H3117](#) [H2088](#)

Yair, anak Manasye, mengambil seluruh wilayah Argob sampai daerah orang Gesur dan orang Maakha, dan menamai daerah itu, yakni Basan, menurut namanya sendiri: Hawot-Yair, sampai sekarang.

15 וְלִמְכִיר וְהַגִּלְעָד: אֶת־נַתַּנִּי  
 Dan-kepada-Makhir dan-kepada-Gilead [obj]-aku-berikan  
[H4353](#) [H5414](#) [H0853](#) [H1568](#)

Kepada Makhir kuberikan Gilead.

16 וְלָרֹאשׁוֹנִי וְלָגָד וְנָתַנִּי מִן־הַגִּלְעָד וְעַד־דָּן  
 Dan-kepada-orang-Ruben dan-kepada-orang-Gad dan-berikan aku-berikan dari-Gilead dan-sampai-Dan  
[H7206](#) [H1425](#) [H5414](#) [H1568](#) [H5704](#)

בְּנֵי גִבְעוֹן אֲרֹנוֹן תּוֹךְ הַנָּחַל וּגְבֹל וְעַד־יַבֹּק הַנָּחַל גְּבוּל בְּנֵי  
 anak-anak Arnon tengah sungai dan-batas dan-sampai sungai dan-sampai perbatasan anak-anak  
[H1366](#) [H8432](#) [H0769](#) [H1366](#) [H5704](#) [H2999](#) [H1366](#) [H1366](#)

עֲמוֹן:  
 Amon  
[H5983](#)

Kepada orang Ruben dan kepada orang Gad kuberikan sebagian dari Gilead, sebelah sini sampai sungai Arnon, yakni setengah dari sungai itu dengan daerah pinggirnya, dan sebelah sana sampai sungai Yabok, batas daerah bani Amon;

17 וְהָעֲרָבָה וְהַיַּרְדֵּן וּגְבֹל מִכְנֶרֶת וְעַד־יָם הָעֲרָבָה יָם הַמֶּלַח  
 Dan-Araba dan-Yordan dan-batas dan-Kinerot dan-sampai laut Araba Laut Asin  
[H6160](#) [H3383](#) [H1366](#) [H3672](#) [H5704](#) [H3220](#) [H6160](#) [H3220](#) [H4417](#)

תַּחַת אֲשֶׁרֶת הַפִּסְגָּה מִזְרָחָה:  
 di-bawah lereng Pisga ke-timur  
[H8478](#) [H0794](#) [H6449](#) [H4217](#)

selanjutnya Araba-Yordan dan sungai Yordan dengan daerah pinggirnya, mulai dari Kineret sampai ke Laut Araba, yakni Laut Asin di kaki lereng gunung Pisga ke arah timur.

18 וַאֲצִוֵּי אֲתָכֶם בְּעֵת הַהוּא לְאֹמֶר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם  
 Dan-aku-memerintahkan kamu pada-waktu itu dengan-berkata TUHAN Allah-kamu  
[H6680](#) [H0853](#) [H6256](#) [H1931](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0430](#)

נָתַן לָכֶם אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת לְרִשְׁתָּהּ חַלּוּצִים  
 memberikan kepada-kamu [obj]-tanah ini untuk-mewarisinya Bersenjatalah  
[H5414](#) [H0853](#) [H0776](#) [H2063](#) [H3423](#)

בְּנֵי־לְפָנַי תַּעֲבְרוּ לְפָנַי בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל כָּל־אֲחֵיכֶם  
 anak-anak di-depan kamu-menyeberang anak-anak saudara-saudara-kamu Israel semua-  
[H6440](#) [H0251](#) [H3478](#) [H3605](#)

חֵיל:  
 gagah-perkasa  
[H2428](#)

Pada waktu itu aku memerintahkan kepadamu, demikian: TUHAN, Allahmu, telah memberikan negeri ini kepadamu untuk dimiliki; namun kamu, yakni semua orang yang gagah perkasa, harus menyeberang dengan bersenjata di depan saudara-saudaramu, orang Israel.

מִקְנֵה	כִּי-	יָדַעְתִּי	וּמִקְנֵכֶם	וְטַפְּכֶם	נְשִׁיכֶם	רַק	19
ternak	bahwa-	aku-tahu	dan-ternak-kamu	dan-anak-anak-kamu	istri-istri-kamu	Hanya	
<a href="#">H4735</a>		<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H4735</a>	<a href="#">H2945</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H7535</a>	
לְכֶם:	נָתַתִּי	אֲשֶׁר	בְּעָרֵיכֶם	יֵשְׁבוּ	לְכֶם	רַב	
kepada-kamu	aku-berikan	yang	di-kota-kota-kamu	biarlah-tinggal	bagi-kamu	banyak	
	<a href="#">H5414</a>			<a href="#">H3427</a>			

Hanya isteri dan anak-anakmu serta ternak-ternakmu -- aku tahu ada banyak ternak padamu -- boleh tinggal di kota-kota yang telah kuberikan kepadamu,

כְּכֶם	לְאֶחֱיֶיכֶם	וַיהוָה	נָתַתִּי	עַד	אֲשֶׁר-		20
seperti-kamu	kepada-saudara-saudara-kamu	TUHAN	memberikan-istirahat	yang-	Sampai		
	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5117</a>	<a href="#">H5704</a>			
נָתַן	אֱלֹהֵיכֶם	יְהוָה	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	אֶת-	הֵם	וַיִּרְשׁוּ
memberikan	Allah-kamu	TUHAN	yang	tanah	[obj]-	mereka	juga-
<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H3423</a>
אֲשֶׁר	לִירֵשׁתּוֹ	אִישׁ	וּשְׁבָתֶם	יַרְדֵּן	בְּעֵבֶר	לָהֶם	
yang	ke-milik-pusaknya	setiap-orang	dan-kamu-kembali	Yordan	di-seberang	kepada-mereka	
	<a href="#">H3425</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3383</a>	<a href="#">H5676</a>	<a href="#">H1992</a>	
					לְכֶם:	נָתַתִּי	
					kepada-kamu	aku-berikan	
						<a href="#">H5414</a>	

sampai TUHAN mengaruniakan keamanan kepada saudara-saudaramu seperti kepadamu, dan mereka pun memiliki negeri, yang diberikan TUHAN, Allahmu, kepada mereka di seberang sungai Yordan. Sesudah itu bolehlah kamu pulang, masing-masing ke tanah miliknya yang telah kuberikan kepadamu.

עֵינַיִךְ	לְאָמַר	הֵוא	בְּעֵת	צִוִּיתִי	יְהוֹשֻׁעַ	וְאֶת-	21
Mata-mu	dengan-berkata	itu	pada-waktu	aku-perintahkan	Yosua	Dan-[obj]-	
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H0853</a>	
הַמְּלָכִים	לְשֵׁנֵי	אֱלֹהֵיכֶם	יְהוָה	עָשָׂה	אֲשֶׁר	כָּל-	אֶת
raja-raja	kepada-dua	Allah-kamu	TUHAN	dilakukan	yang	semua-	[obj]
<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>			<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>
אֵתָהּ	אֲשֶׁר	הַמְּמַלְכוֹת	לְכָל-	יְהוָה	יַעֲשֶׂה	כֵּן	הַאֵלֶּה
engkau	yang	kerajaan-kerajaan	kepada-semua-	TUHAN	akan-dilakukan	Demikian-	ini
		<a href="#">H4467</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3068</a>			<a href="#">H0428</a>
					שָׁמָּה:	עָבַר	
					ke-sana	menyeberang	
					<a href="#">H8033</a>		

Dan kepada Yosua kuperintahkan pada waktu itu, demikian: Matamu sendirilah yang melihat segala yang dilakukan TUHAN, Allahmu, terhadap kedua raja itu. Demikianlah akan dilakukan TUHAN terhadap segala kerajaan, ke mana engkau pergi.

לְכֶם:	הַגְּלָחִם	הוּא	אֱלֹהֵיכֶם	יְהוָה	כִּי	תִירָאוּם	לֹא	22
bagi-kamu	yang-berperang	Dia	Allah-kamu	TUHAN	karena	kamu-takut-mereka	Jangan	
		<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H3808</a>	

Janganlah takut kepada mereka, sebab TUHAN, Allahmu, Dialah yang berperang utukmu."

לְאִמְרֶ֑ךָ :	וְאֵתְּחַנֶּן	אֵלַי	יְהוָה	בְּעֵת	הַהוּא	לְאִמְרֶ֑ךָ :	23
dengan-berkata	Dan-aku-memohon	kepada-	TUHAN	pada-waktu	itu	dengan-berkata	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0559</a>	

"Juga pada waktu itu aku mohon kasih karunia dari pada TUHAN, demikian:

אֲדַבֵּר	יְהוָה	אֵתְּךָ	הַחֲלוּתִי	לְהַרְאוֹת	אֵתְּךָ	עַבְדְּךָ	אֵתְּךָ	24
Ya-Tuhan	Engkau	TUHAN	telah-mulai	menunjukkan	[obj]-	hamba-Mu	[obj]-	
<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H3069</a>			<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H0853</a>	
וְגִדְלִי	וְאֵתְּךָ	יָדְךָ	הַחֲזָקָה	אֲשֶׁר	מִי	אֵל	בְּשָׁמַיִם	
kebesaran-Mu	dan-[obj]-	tangan-Mu	yang-kuat	yang	siapakah-	Allah	di-langit	
<a href="#">H1433</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H2389</a>		<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H8064</a>	
וּבְאֶרֶץ	אֲשֶׁר-	יַעֲשֶׂה	כַּמַּעֲשֵׂיךָ	וְכַגְבוּרְתְּךָ :				
dan-di-bumi	yang-	dapat-melakukan	seperti-perbuatan-Mu	dan-seperti-keperkasaan-Mu				
<a href="#">H0776</a>			<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H1369</a>				

Ya, Tuhan ALLAH, Engkau telah mulai memperlihatkan kepada hamba-Mu ini kebesaran-Mu dan tangan-Mu yang kuat; sebab allah manakah di langit dan di bumi, yang dapat melakukan perbuatan perkasa seperti Engkau?

אֲשֶׁר	הַטּוֹבָה	הָאָרֶץ	אֵתְּךָ	וְאֶרְאֶה	נָא	אֶעְבְּרָה-	25
yang	baik	tanah	[obj]-	dan-aku-melihat	kiranya	Biarlah-aku-menyeberang-	
		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H4994</a>		
			וְהַלְבָּנוֹן :	הַזֶּה	הַטּוֹב	הַהָר	
			dan-Libanon	ini	baik	gunung	
			<a href="#">H3844</a>	<a href="#">H2088</a>		<a href="#">H2022</a>	
						יַרְדֵּן	
						Yordan	
						<a href="#">H3383</a>	
						בְּעֵבֶר	
						di-seberang	
						<a href="#">H5676</a>	

Biarlah aku menyeberang dan melihat negeri yang baik yang di seberang sungai Yordan, tanah pegunungan yang baik itu, dan gunung Libanon.

וַיֹּאמֶר	אֵלַי	שָׁמַע	וְלֹא	לְמַעַנְךָם	בִּי	יְהוָה	וַיִּתְעַבֵּר	26
Dan-berfirman	aku	mendengar	dan-tidak	karena-kamu	kepada-ku	TUHAN	Tetapi-marah	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4616</a>		<a href="#">H3068</a>		
עוֹד	אֵלַי	דַּבֵּר	תּוֹסֵף	אֵלַי	לְךָ	רַב-	יְהוָה	
lagi	kepada-Ku	berbicara	lagi	Jangan-	bagi-mu	Cukup-	kepada-ku	
<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3254</a>	<a href="#">H0408</a>			<a href="#">H0413</a>	
							<a href="#">H3068</a>	
							הַזֶּה :	
							ini	
							בְּדַבַּר	
							tentang-hal	
							<a href="#">H2088</a>	
							<a href="#">H1697</a>	

Tetapi TUHAN murka terhadap aku oleh karena kamu dan tidaklah mendengarkan permohonanku. TUHAN berfirman kepadaku: Cukup! Jangan lagi bicarakan perkara itu dengan Aku.

וְתִמְנָה	וְצָפְנָה	יָמָה	עֵינֶיךָ	וְשָׂא	הַפְּסִגָה	רֹאשׁ	וְעִלָּה	27
dan-ke-selatan	dan-ke-utara	ke-barat	mata-mu	dan-angkatlah	Pisga	puncak	Naiklah	
<a href="#">H8486</a>	<a href="#">H6828</a>	<a href="#">H3220</a>		<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H6449</a>		<a href="#">H5927</a>	
אֵתְּךָ	תַּעֲבֹר	לֹא	כִּי-	בְּעֵינֶיךָ	וַיֵּרָא	וַיִּמְרָחַח	אֵתְּךָ	
[obj]-	kamu-akan-menyeberangi	tidak	karena-	dengan-mata-mu	dan-lihatlah	dan-ke-timur		
<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H4217</a>		
						הַזֶּה :		
						ini		
						יַרְדֵּן		
						Yordan		
						<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3383</a>	

Naiklah ke puncak gunung Pisga dan layangkanlah pandangmu ke barat, ke utara, ke selatan dan ke timur dan lihatlah baik-baik, sebab sungai Yordan ini tidak akan kauseberangi.

הוא dia <a href="#">H1931</a>	כי- karena-	ואמַצְהוּ dan-teguhkanlah-dia <a href="#">H0553</a>	וְחִזְקָהּ dan-kuatkanlah-dia <a href="#">H2388</a>	יְהוֹשֻׁעַ Yosua <a href="#">H3091</a>	אֶת- [obj]- <a href="#">H0853</a>	וְצַו Dan-perintahkanlah <a href="#">H6680</a>
אוֹתָם mereka <a href="#">H0853</a>	יִנְחִיל akan-membawa-mereka-mewarisi <a href="#">H5157</a>	וְהוּא dan-dia <a href="#">H1931</a>	הִנֵּה ini <a href="#">H2088</a>	הָעַם bangsa	לְפָנָי di-depan <a href="#">H6440</a>	יַעֲבֹר akan-menyeberang
				תִּרְאֶה: kamu-akan-lihat <a href="#">H7200</a>	אֲשֶׁר yang	הָאָרֶץ tanah <a href="#">H0776</a>
						אֶת- [obj]- <a href="#">H0853</a>

Dan berilah perintah kepada Yosua, kuatkan dan teguhkanlah hatinya, sebab dialah yang akan menyeberang di depan bangsa ini dan dialah yang akan memimpin mereka sampai mereka memiliki negeri yang akan kaulihat itu.

פ [P]	בְּעוֹר:בֵּית Bet-Peor <a href="#">H1047</a>	מִלְּפָנָי di-depan <a href="#">H4136</a>	בְּלֶמְבַּח di-lembah <a href="#">H1516</a>	וְנָשָׁב Dan-kita-tinggal <a href="#">H3427</a>
----------	--	---	---	---

Demikianlah kita tinggal di lembah di tentangan Bet-Peor."